

UNA COMUNICACIÓN INCLUSIVA PARA LO COMÚN

1 EMPEZAMOS POR PREGUNTÁRNOLO

Una de las primeras preguntas que nos hicimos en el Equipo de Comunicación para Internet¹ del Grupo de Investigación «Sociedades, Procesos, Culturas (siglos VIII al XVIII)» de la UPV/EHU² cuando se creó en febrero de 2023, fue si el masculino genérico nos resultaba lógico y natural o si preferíamos hacer un uso más inclusivo de la lengua. Puesto que nos disponíamos a comunicar en varios canales digitales sobre las actividades académicas de los 60 hombres y mujeres que componen el grupo y a divulgar a la sociedad los resultados científicos de sus estudios —en más de un caso centrados en las mujeres— la respuesta fue unánime: consideramos pertinente el dotarnos con unas orientaciones que nos ayudaran a abordar un uso del español con perspectiva de género.

2 DECIDIMOS TRABAJAR EN ELLO

Como metodología, se partió de la exploración colaborativa de algunos documentos de interés³ y la invitación a las filólogas del equipo⁴ para que elaboraran un borrador breve y así lo hicieron. La presente guía es un paso más en el proceso de diseño colaborativo de esta intención, un prototipo⁵ a testar y validar por el grupo impulsor antes de compartirlo de manera abierta.

¹ El equipo de Comunicación se presenta en <https://humanidadesencomun.eu/el-equipo-de-comunicacion/>

² El grupo de investigación tiene una sede web corporativa en la UPV/EHU:

<https://www.ehu.es/es/web/sociedades-procesos-culturas/home>

³ Son las guías «Uso inclusivo del castellano», editada por la UPV/EHU y Pikara Magazine; la presentación «Herramientas para incluir la perspectiva de género en los proyectos de I+D+i» del webinar impartido en 2023 por Isabel Díaz (Vicepresidenta Adjunta de Internacionalización y Cooperación del CSIC) y «Uso de lenguaje inclusivo en ACH», escrita por Angelina Prado Solano para Acción Contra el Hambre en 2017 y distribuida a toda la organización. Más la recopilación de 120 referencias recogidas en «Guías para el uso no sexista del lenguaje» del Ministerio de Igualdad.

⁴ Nos referimos a las compañeras Iratí Calvo Martínez y Consuelo Villacorta Macho.

⁵ Con las aportaciones de Teresa Jular y Daniel Caballero.

⁶ Fundación La Caixa ha publicado un «Glosario sobre Edadismo» en

https://www.infocop.es/wp-content/uploads/2023/07/glosario_edadismo.pdf

3 Y ACORDAMOS...

_EVITAR el uso del masculino genérico: los alumnos, los profesores...

_Emplear PERSONAS siempre que se pueda: en lugar de “50 vascos premiados” ▶ “50 personas premiadas”

_Emplear TÉRMINOS GENÉRICOS o **SINÓNIMOS** sin marca de género: el alumnado, el profesorado, la juventud, la ciudadanía...

_Utilizar ABSTRACTOS: presidencia, secretaría, voluntariado, autoría...

_Usar los términos aceptados para designar OFICIOS de las mujeres: concejalas, abogadas, ingenieras, bomberas, médicas, técnicas, árbitras, jefas,...

_Utilizar CON MODERACIÓN el DESDOBLAMIENTO para destacar ambos géneros: los trabajadores y las trabajadoras

_Emplear CON MODERACIÓN la PASIVA REFLEJA y las ORACIONES IMPERSONALES: “Se acudirá al aula” o “Se podrán realizar consultas telefónicas”

_Evitar, salvo excepciones, el uso de la **ARROBA** (alumn@s) porque no es un signo lingüístico, tampoco **la X** (alumnxs) por su imposible pronunciación, ni **la E** (alumnas), a la espera de una aceptación social más generalizada que la haga natural.

_NO UTILIZAR barras (alumnos/as) fuera de formularios o documentos que precisen síntesis.

4 TENIENDO EN CUENTA QUE

Hacer un uso inclusivo de la lengua no es solo una cuestión de género, sino que ha de considerar también el respeto y la visibilidad debida a todas las personas: las que tienen alguna discapacidad, las personas mayores⁶, las más pequeñas, las racializadas... Cuidaremos el no caer ni compartir nunca expresiones denigrantes, como “Trabajar como un negro”, “Hacer el indio”, “Era un carcama!” y similares.

5 PARA CONCLUIR

Que nuestra intención es cuidar lo más posible la comunicación en Internet del grupo para que, además de rigurosa y honesta, sea clara, amigable e inclusiva.